

ビジネス スペイン語

NIVEL 中級(B2)以上

Vol.16

今回は目先を変えて最近頻繁に見聞きするIoTやAIに関連して、生産現場を想定しながら専門用語を学んでみましょう。生産や技術に関する用語は、専門家以外の人たちには普段あまり接する機会が少ないだけにちょっと難解かも知れません。

伊藤 嘉太郎先生
Yoshitaro Ito

長年の海外経験を活かし、
大学でのビジネススペイン語
非常勤講師などを歴任。



☑ 反復練習してひとつでも多く頭に入れましょう。

ejemplo 1

La robótica es una tecnología que diseña y construye máquinas capaces de desempeñar tareas realizadas hasta la fecha por el hombre o sustituibles por el uso de inteligencia artificial.

ロボット工学は、これまで人が行ってきた仕事、あるいは人工知能の活用により代替可能な作業を遂行できる機械を設計し製作する技術である。

ejemplo 2

Se teme que la inteligencia artificial eliminará gradualmente tantos trabajos rutinarios que las tareas de oficina en la planta se despacharán prácticamente por muy poca gente.

懸念(されるの)は、人工知能が次第に多くの日常業務を省力化し、工場での事務作業はほぼ極少数の従業員で済んでしまうということだ。

ejemplo 3

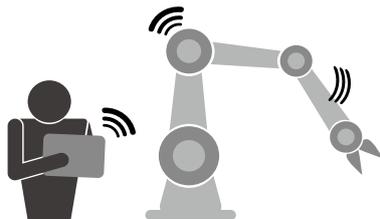
Desde hace mucho tiempo los autómatas ya se usaban para manejar grandes cargas y llevar a cabo tareas que implican peligros para los trabajadores o que requieren una alta precisión.

ずいぶん前からロボットは、大きな荷物の取り扱いや作業者に危険な仕事あるいは高い精度を要求する作業にすでに使われていた。

ejemplo 4

Los robots industriales en la línea de producción agarran componentes y atornillan piezas siguiendo las instrucciones que los operarios les dan mediante una pantalla táctil.

製造ラインの産業用ロボットは、作業員がタッチパネルで出す指示に従い部材をつまみ、部品をネジ止める。



ejemplo 5

Las fábricas con la maquinaria conectada a Internet de las cosas ayudarán aun más a reducir los costos de producción y aumentar la productividad, logrando una mayor rentabilidad en su operación.

モノのインターネットと繋がった機械類を有する工場は、生産コストの削減、生産性の向上におよ一層役立ち、稼働面でより高い収益性をあげる。

こうした生産・技術分野の用語や表現方法は予め知識として身に付けておかないと、とっさにはまず頭に浮かんでこないのが難儀です。次回も引き続き、製造現場のいろいろな表現を紹介します。

ejemplo 1

- 1 la robótica: ロボット(工学)。“robótica médica”, “robótica industrial” はそれぞれ「医療用ロボット」、「産業用ロボット」のこと
- 2 máquinas capaces de desempeñar: ~を遂行できる能力をもつ機械。余談だが、“Él es capaz de todo” は「彼は何をしてもかすか分からない」という意味になる
- 3 tareas: 仕事、作業、業務、用事。同義語で“quehaceres”がある
- 4 sustituibles por: ~により代替できる
- 5 inteligencia artificial: 人工知能。因みに、「人工頭脳」という言葉は50年以上も前からあった

ejemplo 2

- 1 se teme que: ~が懸念される
- 2 eliminar: 省く、省力化する
- 3 tantos trabajos rutinarios que: ここは“tanto...que...”の構文。“trabajos rutinarios”はルーティンワーク(日常業務)のこと
- 4 la planta: 工場、プラント、“fábrica”と同義
- 5 prácticamente: 実質的に、ほぼ

ejemplo 3

- 1 los autómatas: ロボット、自動機械
- 2 manejar grandes cargas: 大きな荷物を取り扱う
- 3 tareas que implican peligros: 危険をはらむ仕事、作業
- 4 una alta precisión: 高い正確性、精度。“máquina de precisión”は精密機械のこと

ejemplo 4

- 1 los robots industriales: 産業用ロボット
- 2 línea de producción: 生産・製造ライン
- 3 agarran componentes: 部材(部品)をつまむ
- 4 atornillan piezas: 部品をネジ止める
- 5 los operarios: 作業員
- 6 mediante una pantalla táctil: タッチパネルによって

ejemplo 5

- 1 con la maquinaria conectada a: ~と繋がった機械(類)を持つ。“maquinaria”は単数形使用のみ
- 2 Internet de las cosas: モノのインターネット、IoT(Internet of Things)=あらゆるモノがインターネットに接続されている状態
- 3 reducir los costos de producción: 生産コストを削減する。削減の同義語には、“disminuir”, “bajar”, “rebajar”などがある
- 4 aumentar la productividad: 生産性をアップする、向上する
- 5 una mayor rentabilidad: より高い収益性
- 6 en su operación: (工場の)稼働面で

もっと詳しく
知りたい方は...

中級ビジネス スペイン語特別講座

【対象者】

現役のビジネスパーソンでビジネススペイン語力を高めたい方、
将来スペイン語を使った仕事に就く予定・計画のある方、
スペイン語のステップアップとして実践的なスペイン語学習を求める方

【講座内容】

ビジネス関連情報の読み取り方、顧客への自社業務・担当業務の説明、
E-mailによる社内外とのコミュニケーション等

【講座概要】

計6講座(各90分)

定員: 4~5名の少人数クラス
(最小実施人数3名)

講師: 伊藤嘉太郎

場所: スペイン語教室 ADELANTE

大阪校 | 神戸校

